



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

QUOTATION NO.SC 914/ 2010

THE SUPPLY AND DELIVERY OF A HEAVY DUTY POOL CLEANER FOR AN OLYMPIC SIZE PUBLIC SWIMMING POOL IN THE OVERSTRAND MUNICIPAL AREA

Quotation are hereby invited for: TENDER NO. SC914/2010

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at the Area Managers office, Administration - Hermanus, Tel. 028 – 3138141 between 08:00 and 15:30.

Alternatively the documents can be downloaded free of charge from our website: www.overstrand.gov.za.

Sealed quotations, with "TENDER NO. **SC 914/ 2010: "The supply and delivery of a heavy duty pool cleaner for an olympic size public swimming pool in the Overstrand municipal area"** clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No **5** at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on 10 September 2010 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Quotations must be valid for ninety (90) after the closing date

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Dion van Vuuren at the following number (028 – 313 8112) for any technical information needed.

AREA MANAGER: DION VAN VUUREN
DIRECTORATE: COMMUNITY SERVICES
HERMANUS ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

KWOTASIE NR. SC914/ 2010

VOORSIEN EN AFLEWERING VAN 'N SWAAR DIENS SWEMBAD SKOONMAKER VIR 'N OLIMPIESE GROTE PUBLIEKE SWEMBAD IN DIE OVERSTRAND MUNISIPALE AREA

Kwotasie word hiermee ingewag vir TENDER NR. SC 914/2010

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie, Areabestuurder se kantoor, Tel. 028 – 313814, tussen 08:00 en 15:30.

Dokumente is ook gratis beskikbaar op web-werf: www.overstrand.gov.za.

Kwotasie, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : **“TENDER NR. SC 914/ 2010: “Voorsien en aflewering van 'n swaar diens swembad skoonmaker vir 'n olimpiese grote publieke swembad in die Overstrand Munisipale area”** en in 'n verseëelde koevert moet in die tenderbus **5** by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnolialaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die kwotasie is 10 September 2010 om 12:00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Kwotasie moet geldig wees vir negentig (90) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorsieningskanaalbestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir tegniese navrae kan Dion van Vuuren by telefoon nommer 028 – 313 8112 gekontak word.

AREA BESTUURDER : DION VAN VUUREN
DIREKTORAAT: GEMEENSKAPSDIENSTE
HERMANUS ADMINISTRASIE



UMASIPALA WE-OVERSTRAND

ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO.SC914/ 2009

NIKA UDILIVARISHE UMATSHINI OMKHULU WOKUCOCA IDAMA LOKUQUBHA ELIBUKHULU BULINGANA NE-OLIMPIC

Kucelwa isiniki-xabiso/ uqikelelo-xabiso no.SC914/2010

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand kuLawulo lwase Hermanus, ifowuni 028-3138141 phakathi kweye-08:00 neye-15:30
Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

Iziniki-maxabiso/uqikelelo-xabiso ezitywinwe kwabhalwa, "ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO SC 914./ 2010: **"NIKA UDILIVARISHE UMATSHINI OMKHULU WOKUCOCA IDAMA LOKUQUBHA ELIBUKHULU BULINGANA NE-OLIMPIC"** ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No **5** kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus

Umhla nosuku lokuvala ngu LwesiHlanu, 10 Septemba 2010 phambi kweye-12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwaseHermanus.

Iziniki-maxabiso mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi asithoba (90) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Dion Van Vuuren kule nombolo ilandelayo (028 – 313 8112) ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

UMPHATHI NGINGQI: DION VAN VUUREN
UBONGAMELI: INKONZO ZOLUNTU
ULAWULO LWE-HERMANUS